

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG/196-279 /295

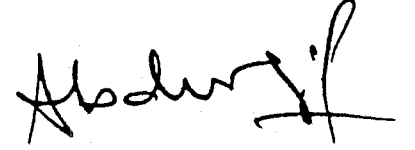
Ankara

13 / 1 / 2003

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

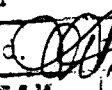
Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğü'nün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'na uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.



Abdullah GÜL
Başbakan

Eki :
Liste

T. B. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tali F	Sağlık, Aile Gelişimi ve Sosyal İşler
E. M. S.	Dışişleri
Tarih	27.1.2003 1/503
E. Md.	
BAŞKAN	

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-483/3315

Ankara

14/6/2002

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 27/5/2002 tarihinde kararlaştırılan "Gemiadamlarının Ulusal Kimlik Kartlarına İlişkin 108 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Bülent ECEVİT
Başbakan

Eki _____ :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T. B. M. M. BAŞKANLIĞI	
Telh Kom.	Sağlık, Aile, Gelişim ve Sosyal İşler
Ekli Kom.	Dışişleri
Tarih	19.6.2002-1008
A. Md.	K.D. Bşk.
M. Md.	

GEREKÇE

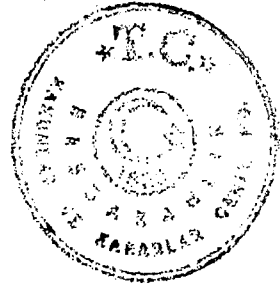
108 sayılı Gemiadamlarının Ulusal Kimlik Kartlarına İlişkin Sözleşme, Uluslararası Çalışma Örgütü Genel Konferansı'nın 29 Nisan 1958 tarihinde Cenevre'de yapılan 41 nci oturumunda kabul edilmiştir.

Sözleşmede, üye devletin, ülkelerinde genellikle ticari deniz seferi ile iştigal eden savaş gemileri dışındaki gemilerde, hangi sıfatla olursa olsun çalışan gemiadamlarına gemiadamı kimlik belgesi veya bazı kategorilerdeki gemiadamlarına bu sözleşmenin amaçları doğrultusunda gemiadamı belgesi ile aynı etkiye sahip pasaport verebileceği ve gemiadamı belgesinin belge sahibi gemiadamı tarafından sürekli olarak üzerinde bulundurulacağı hüküm altına alınmıştır.

Ayrıca, gemiadamı belgesinin, geçerlilik süresini, belgede içerik olarak, belge hamili ile ilgili bulunması gerekli bilgileri ve söz konusu belgeyi düzenleyen makamın adı ve ünvanını, verildiği yer ve tarihi, belgenin bu sözleşme kapsamında düzenlenmiş olduğunu belirten bir ibareyi ihtiva etmesi öngörülmektedir.

Söz konusu sözleşme uyarınca; gemiadamı kimlik belgesi taşıyan her gemiadamına, bu sözleşmeyi onaylamış olan bütün üye ülkelerin topraklarına veya gemisine gitmek, başka bir gemiye aktarılmak veya ülkesine geri dönüşü için transit geçiş izni verilebilecektir.

Sözleşme hükümleri ile ulusal yasalar, yönetmelikler ve uygulamalar karşılaştırılarak yapılan değerlendirme sonucunda, Uluslararası Çalışma Örgütü'nün Gemiadamlarının Ulusal Kimlik Kartlarına İlişkin 108 Sayılı Sözleşmesinin ülkemiz tarafından onaylanmasının ulusal hukukumuz açısından bir olumsuzluk yaratmayacağı; anılan Sözleşmenin onaylanmasının uygun ve yararlı olacağı düşünülmektedir.



T/ 334

GEMİADAMLARININ ULUSAL KİMLİK KARTLARINA İLİŞKİN 108 SAYILI SÖZLEŞMENİN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI

Madde 1- Uluslararası Çalışma Örgütü Genel Konferansı'nın 1958 yılında Cenevre'de yapılan 41 inci oturumunda kabul edilen "Gemiadamlarının Ulusal Kimlik Kartlarına İlişkin 108 Sayılı Sözleşme"nin onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

BÜLENT ECEVİT
BAŞBAKAN

Prof.Dr.Ş.ÜŞENMEZ Devlet Bak.ve Başb.Yrd.	H.H.ÖZKAN Devlet Bak.ve Başb.Yrd.	M.YILMAZ Devlet Bak.ve Başb.Yrd.	K.DERVİŞ Devlet Bakanı
F.BAL Prof.Dr.F.ÖZKAN Devlet Bakanı V.	M.KECEBİLER Devlet Bakanı	Prof.Dr.Ş.S.ÇUREL Devlet Bakanı	F.BAL Devlet Bakanı
N.AKSOY Devlet Bakanı	M.KECEBİLER Devlet Bakanı	Prof.Dr.Ş.ÖZKAN Devlet Bakanı	Dr.Y.KARAKOYUNLU Devlet Bakanı
H.GEMİCİ Devlet Bakanı	Prof.Dr.Ş.ÜŞENMEZ Devlet Bakanı	E.S.GAYDALI Devlet Bakanı	F.ÜNLÜ Devlet Bakanı
Dr.R.DÖRER Devlet Bakanı	Prof.Dr.Ş.ÜŞENMEZ Devlet Bakanı	Prof.Dr.Ş.ÖZKAN Adalet Bakanı	S.ÇAKMAKOĞLU Milli Savunma Bakanı
B.K.YÜCE İçişleri Bakanı	Prof.Dr.Ş.ÜŞENMEZ Devlet Bakanı V.	S.ÖZ Maliye Bakanı	M.OSTANCIOĞLU Milli Eğitim Bakanı
Prof.Dr.A.AKCAN Bayındırlık ve İskan Bakanı	Prof.Dr.Ş.ÜŞENMEZ Devlet Bakanı	Prof.Dr.A.AKCAN Ulaştırma Bakanı V.	Prof.Dr.H.Y.GÖKALP Tarım ve Köylüleri Bakanı
Y.ÖZKAN Çalışma ve İş. Bakanlığı	Prof.Dr.H.Y.GÖKALP Sanayi ve Ticaret Bakanı V.	Z.ÇAKAN En.ve Tab.Kay.Bakanı	M.İ.TALAY Kültür Bakanı
M.TAŞAR Turizm Bakanı	Prof.Dr.N.ÇAKAN Orman Bakanı	F.AYTEKİN Çevre Bakanı	

GEMİADAMLARININ ULUSAL KİMLİK KARTLARINA İLİŞKİN 108 SAYILI SÖZLEŞME¹

Uluslararası Çalışma Örgütü Genel Konferansı,

Uluslararası Çalışma Bürosu Yönetim Kurulu'nun daveti üzerine, 29 Nisan 1958 tarihinde Cenevre'de yaptığı Kırkbirinci oturumunda;

Oturum gündeminin yedinci maddesinde yer alan, ulusal gemi adamı kimliklerinin karşılıklı olarak veya uluslararası tanınma hususu ile ilgili bazı önerilerin kabulüne karar vererek;

Bu önerilerin bir uluslararası sözleşme şeklini alması gerektiğine hükmederek,

Gemiadamı Kimlik Belgesi Sözleşmesi, 1958 olarak adlandırılacak olan aşağıdaki sözleşmeyi Bin dokuz yüz elli sekiz yılı Mayıs ayının işbu onüçüncü gününde kabul etmiştir.

Madde 1

1- Bu Sözleşme, bu Sözleşmenin geçerli olduğu ülkeye kayıtlı ve genellikle ticari deniz seferi ile iştigal eden savaş gemileri dışındaki gemilerde hangi sıfatla olursa olsun çalışan gemi adamlarına uygulanır.

2- Hangi Kategorilerdeki kişilerin bu sözleşme kapsamına girdiği hususunda kuşkuya düşülmesi halinde kimlerin gemi adamı sayılacağını, gemi sahipleri ve gemi adamları örgütlerine danışarak, her ülkenin yetkili makamı belirler.

Madde 2

1- Bu sözleşmenin yürürlükte olduğu her üye devlet uyruğu olan her gemi adamının talebi üzerine, bu sözleşmenin 4. Maddesi hükümlerine uyan gemi adamı kimlik belgesini düzenleyip verir. Üye devlet; uyruğu olan, ancak bir gemi adamı kimlik belgesinin verilmesinin pratik olarak mümkün olmadığı bazı kategorilerdeki gemi adamlarına hamilinin gemi adamı olduğu belirten bir pasaport verebilir. Bu sözleşmenin amaçları doğrultusunda böyle bir pasaport bir gemi adamı belgesi ile aynı etkiye sahiptir.

2- Bu sözleşmenin yürürlükte olduğu üye devlet, kendisine kayıtlı bir gemide çalışan ya da ülkesindeki iş ve işçi bulma kurumuna kayıtlı her hangi bir gemi adamına başvurusu halinde gemi adamı kimlik belgesi verebilir.

Madde 3

Gemi adamı belgesi her zaman belge sahibi gemi adamının mülkiyetinde olur.

¹ Yürürlüğe giriş tarihi: 19 Şubat 1961



Madde 4

1- Gemi adamı belgesinin tasarımı sade olur, dayanıklı malzemeden yapılır ve üzerinde yapılan değişiklikler kolayca anlaşılacak şekilde düzenlenir.

2- Gemi adamı kimlik belgesi, belgeyi düzenleyen makamın adı ve ünvanı, verildiği yer ve tarihi ve belgenin bu sözleşme kapsamında düzenlenmiş olduğunu belirten bir ibareyi ihtiva eder.

3- Gemi adamı belgesi, belge hamili ile ilgili olarak şu bilgileri içerir:

- a) tam ismi (adı ve varsa soyadı)
- b) doğum yeri ve tarihi
- c) uyruğu
- d) fiziki özellikleri
- e) fotoğrafı ve
- f) imzası ya da imza atamıyorsa başparmağının izi

4- Üye Devlet yabancı bir gemi adamı için gemi adamı kimlik belgesi düzenlemişse gemi adamının uyruğunun belirtilmesi gerekli değildir, böyle bir ibare belgeye işlenmiş olsa bile bu söz konusu gemi adamının uyruğu hakkında kati bilgi sayılmaz.

5- Gemi adamı kimlik belgesinin geçerli olduğu süre belgede açıkça belirtilir.

6- Yukarıdaki maddelerin hükümlerine bağlı olarak gemi adamı kimlik belgesinin biçimi ve içeriği gemi sahipleri ve gemi adamları örgütlerine danışılarak üye devlet tarafından belirlenir.

7- Ulusal yasa veya yönetmelikler gemi adamı kimlik belgelerinin yukarıda belirtilenlerden daha fazla bilgi içermesini zorunlu tutabilir.

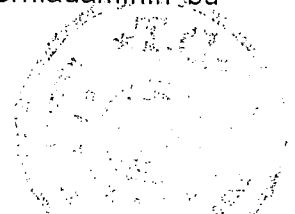
Madde 5

1- Bu sözleşmenin yürürlükte olduğu ülkenin yetkili makamlarınca düzenlenmiş geçerli bir gemi adamı kimlik belgesine sahip olan her gemi adamının belgeyi veren ülkeye tekrar girişine izin verilir.

2- Gemi adamının söz konusu gemi adamı kimlik belgesinde belirtilen geçerlilik süresinin dolmasından sonraki bir yıl içerisinde belgeyi düzenleyen ülkeye tekrar giriş hakkı vardır.

Madde 6

1- Her üye, geminin limanda olduğu sırada kısa süreli kıyı izni için ülkeye giriş izni talep edildiği takdirde geçerli bir gemiadamı kimlik belgesi olan her gemiadamının bu sözleşmenin geçerli olduğu topraklarına girişi için izin verir.



2- Gemiadamı kimlik belgesinde kayıt düşölmek için yeterli boşluklar bulunuyorsa her üye, geçerli bir gemiadamı kimlik belgesi taşıyan her gemiadamının bu sözleşmenin geçerli olduğu topraklarına;

- a) gemisine gitmek veya başka bir gemiye aktarılmak için,
- b) çalıştığı gemiye ulaşmak için veya ülkesine dönüş için transit geçiş maksadıyla, veya
- c) ilgili üyenin onaylayacağı herhangi bir başka amaçla girişine izin verir.

3- Önceki fıkrada sayılan nedenlerden biriyle topraklarına girişe izin vermeden önce bütün üyeler, denizci, armatör veya ilgili görevli yahut ilgili konsolos tarafından denizcinin niyeti hakkında ve niyetini gerçekleştirebileceğı gerekçesiyle yazılmış yazılı bir kanıt da dahil olmak üzere tatminkar bir delili isteyebilir. Üye, denizcinin bulunma süresini bulunmanın amacı bakımından makul olarak değerlendirilebilecek bir süreyle sınırlandırabilir.

4- Bu maddede belirtilenlerin hiçbirisi bir üyenin herhangi bir kişinin topraklarına girişini veya topraklarında bulunmasını engelleme hakkını kısıtlayacak şekilde yorumlanamaz.

Madde 7

Bu sözleşme'nin kesin onama belgeleri Uluslararası Çalışma Bürosu Genel Müdürüne gönderilir ve onun tarafından tescil edilir.

Madde 8

1. Bu Sözleşme, sadece onama belgesi Genel Müdür tarafından tescil edilen Uluslararası Çalışma Örgütü üyesi ülkeler için bağlayıcıdır.

2. Bu sözleşme, iki üyenin onay belgesi Genel Müdür tarafından tescil edildiğı tarihten on iki ay sonra yürürlüğe girer.

3. Bu sözleşme, daha sonra, onu onaylayan her üye için, onay belgesinin tescil edildiğı tarihten on iki ay sonra yürürlüğe girer.

Madde 9

1. Bu Sözleşmeyi onayan her üye, onu ilk yürürlüğe girdiğı tarihten itibaren on yıllık bir süre sonunda Uluslararası Çalışma Bürosu Genel Müdürüne göndereceğı ve Genel Müdürün tescil edeceği bir belge ile feshedebilecektir. Fesih, tescil tarihinden ancak bir yıl sonra hüküm ifade edecektir.

2. Bu Sözleşmeyi onamış olup da, onu bundan önceki fıkrada sözü edilen on yıllık sürenin bitiminden itibaren bir yıl zarfında bu maddede öngöröldüğü şekilde feshetmeyen her üye, yeniden on yıllık bir müddet için bağlanmış olur ve bundan sonra bu Sözleşmeyi, her on yıllık süre bitiminde, bu maddede öngörölen şartlar içinde feshedebilir.

Madde 10

1-Uluslararası Çalışma Bürosu Genel Müdürü, Örgüt üyeleri tarafından kendisine bildirilen bütün onama ve fesihlerin kaydedildiğini Uluslararası Çalışma Örgütünün bütün üyelerine duyurur.

2-Genel Müdür, kendisine gönderilen Sözleşmenin ikinci onama belgesinin kaydedildiğini örgüt üyelerine duyururken bu sözleşmenin yürürlüğe gireceği tarih hakkında örgüt üyelerinin dikkatini çeker.

Madde 11

Uluslararası Çalışma Bürosu Genel Müdürü, yukarıdaki maddeler gereğince, kaydetmiş olduğu bütün onama ve fesiHLere ilişkin tam bilgileri, Birleşmiş Milletler Antlaşmasının 102 nci maddesi uyarınca tescil edilmek üzere, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine ulaştırır.

Madde 12

Uluslararası Çalışma Bürosu Yönetim Kurulu, gerekli gördüğü zaman bu Sözleşmenin, uygulanması hakkındaki bir raporu Genel Konferansa sunar ve konferansın gündemine sözleşmenin tamamen veya kısmen tadili konusunun konulup konulmaması hususunu inceler.

Madde 13

1. Konferansın, bu Sözleşmeyi tamamen veya kısmen tadil eden yeni bir Sözleşme kabul etmesi halinde ve bu yeni Sözleşme aksini öngörmediği takdirde;

a) Tadil edici yeni Sözleşmenin bir üye tarafından onanması durumu, yukarıdaki 9 uncu madde dikkate alınmaksızın ve tadil edici yeni Sözleşme yürürlüğe girmiş olmak kayıt ve şartıyla, bu Sözleşmenin derhal ve kendiliğinden feshini gerektirir.

b) Tadil edici yeni Sözleşmenin yürürlüğe girmesi tarihinden itibaren, bu Sözleşme üyelerin onamasına artık açık bulundurulamaz.

2. İş bu Sözleşme, Sözleşmeyi onaylayan fakat tadil edici sözleşmeyi onaylamayan üyeler için, mevcut şekil ve kapsamı ile yürürlükte kalacaktır.

Madde 14

Bu Sözleşme'nin Fransızca ve İngilizce metinlerinin her ikisi de eşit derecede geçerlidir.